00710038

នៅចំពោះមុខ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

D250/3/2/1/7

ឯកសារទទួល
DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/date de reception): 27 / 06 / 2011
ម៉ោង (Time/Heure) : 14 : 40
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

សំណុំរឿងលេខ៖	០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/អជជ
ភាគីដាក់ឯកសារ៖	សហមេធាវីនាំមុខដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី
ដាក់ជូន៖	**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**
ភាសាដើម៖	អង់គ្លេស (បកប្រែខ្មែរ)
កាលបរិច្ឆេទឯកសារ៖	ថ្ងៃទី ២៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ ស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ៖ សាធារណៈ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយ កសចស៖

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្តោះអាសន្ន៖

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា៖

ហត្ថលេខា៖

ចម្លើយតបទៅនឹងការណែនាំរបស់ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ ស្តីពីការពិចារណាឡើងវិញ នូវភាពអាចទទួលយកបាននៃអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាខ្មែរកម្ពុជាក្រោម

ដាក់ជូនដោយ៖

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ៖

សំ សុគង់

Mahdev Mohan

ជំនួយការច្បាប់៖

Ms. Jennifer HOLLIGAN
Ms. Megan KARSH
Ms. Delphia LIM

សហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ៖

គីម ម៉េងឃី

ម៉ុច សុវណ្ណារី

ជេត វណ្ណលី

ដាក់ជូន៖

អង្គបុរេជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE

ចៅក្រម ធូ មណី

ចំលងជូន ៖

សហព្រះរាជអាជ្ញា ៖

ជា លាង

Andrew CAYLEY

ហុង គឹមសួន

ឡោ ជុនធី

ស៊ិន សុវ៉ន

SAM Sokong

វ៉េន ពៅ

ទី ស្រីនណា

Silke STUDZINSKY
Emmanuel ALTIT
Pascal AUBOIN
Olivier BAHOUGNE
Patrick BAUDOIN
Evelyne BOILEAU-BRANDOMIR
Philippe CANONNE
Annie DELAHAIE
Laure DESFORGES
Ferdinand DJAMMEN NZEPA
Nicole DUMAS
Isabelle DURAND
Françoise GAUTRY
Marie GUIRAUD
Emmanuel JACOMY
Martine JACQUIN
Daniel LOSQ
Christine MARTINEAU
Madhev MOHAN
Barnabé NEKUIE
Lyma Thuy NGUYEN
Elisabeth RABESANDRATANA
Julien RIVET
Fabienne TRUSSES NAPROUS
Nushin SARKARATI

យ៉េត ចរិយា

William SMITH

ជនជាប់ចោទ

ខៀវ សំផន

អៀង សារី

អៀង ធីរិទ្ធ

នួន ជា

សហមេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ

សុន អរុណ

Michiel PESTMAN
Victor KOPPE

អាង ឧត្តម

Michael G.KARNAVAS

ផាត់ ពៅស៊ាង

Diana Ellis

ស សូវ៉ាន

Jacques VERGES
Philippe GRECIANO

១. ដូចមានចែងក្នុងសេចក្ដីណែនាំនៃអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងស្ដីអំពីការពិចារណាឡើងវិញអំពីការទទួលស្គាល់អ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១ (សេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះសាលាដំបូង)[1] សមេធាវីតំណាងឱ្យដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីខ្មែរក្រោម និងអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី (សហមេធាវី) មានបំណងចង់ធ្វើការសារណាឆ្លើយតបទៅនឹងសេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះសាលាដំបូងទៅលើបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងទៅនឹងដីការបស់សហចៅក្រមស៊ើបសួរស្ដីអំពីការទទួលស្គាល់ការដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលធ្វើនៅថ្ងៃទី២៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១(សេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះសាលាដំបូង)[2] ។

២. សេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានកំណត់អ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន១១នាក់(អ្នកដាក់ពាក្យ ឬ ការដាក់ពាក្យរបស់ខ្មែរក្រោម) តំណាងអាណត្តិដោយសហមេធាវី និង លើកឡើងថាសេចក្ដីសម្រេចពីមុនរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះសាលាដំបូងស្ដីអំពី បណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះសាលាដំបូង លេខ៤៧ និង ៤៨[3](“សេចក្ដីសម្រេចលើបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះជាលើកដំបូង[4] “មានមានប្រសិទ្ធិភាពបដិសេធទៅលើមូលដ្ឋានច្បាប់ដែលមានការភ័ន្តច្រឡំ” អ្នកដាក់ពាក្យរបស់ខ្មែរក្រោមទាំងនោះ។ សេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គបុរេបន្ថែមទៀតថា អង្គជំនុំជម្រះកំពុងតែពិចារណាឡើងវិញរបស់ សេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ។

៣. សហមេធាវីបានដាក់បញ្ជូនថា សេចក្ដីសម្រេចរបស់សាលាឧទ្ធរណ៍ទទួលស្គាល់របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះនោះ ដែលបានលើកឡើងថាអង្គបុរេជំនុំជម្រះលេខ៤៧ ទទួលស្គាល់ប៉ុន្ដែអង្គបុរេជំនុំជម្រះឥឡូវនេះដឹងចំពោះការយល់ដឹងដោយខ្លួនឯង មូលដ្ឋានច្បាប់របស់វាបដិសេធការដាក់ពាក្យរបស់ខ្មែរក្រោមក្នុងចម្ងល់ត្រូវមានផលប្រយោជន៍។ សហមេធាវីឯកភាពទាំងស្រុងជាមួយនឹងសេចក្ដីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ

---

[1] D250/3/2/1/6

[2] D411/3/6

[3] បណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហមេធាវីប្រឆាំងនឹងដីការួមរបស់សហចៅក្រមស៊ើបសួរ D250/3/3និងD274/4/1 និង D250/3/2/1/1 (“PTC48 and PTC 47” respectively).

[4] សេចក្ដីសម្រេចស្ដីពីបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីការួមរបស់សហចៅក្រស៊ើបសួរ D250/3/3 ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០ និង D250/3/2 ចុះថ្ងៃទី១៣ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០ ស្ដីពីការទទួលយកពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្ដឹងរដ្ឋប្បវេណី ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១០ D250/3/2/1/5 (សេចក្ដីសម្រេចលើបណ្ដឹងឧទ្ធរណ៍របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ)

ហើយលើកឡើងថាការដាក់ពាក្យរបស់ខ្មែរក្រោមត្រូវធ្វើការពិចារណាឡើងវិញ និងទទួលស្គាល់ជាផ្នែកមួយចាំបាច់នៃសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ។

៤. សេចក្តីសម្រេចរបស់សាលាឧទ្ធរណ៍ទទួលស្គាល់របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះជាលើកដំបូង នៅថ្ងៃទី២៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១០ ទាក់ទងទៅនឹងការដាក់ពាក្យរបស់ខ្មែរក្រោមគួរតែត្រូវបានពិចារណាឡើងវិញបង្ហាញអំពីការសម្រេចរបស់បុរេជំនុំជម្រះនៅថ្ងៃទី២៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១០ និង(លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យការទទួលស្គាល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទូលំទូលាយជាង)[5] ថានៅក្នុងនោះភាគច្រើន ពឹងផ្អែកអង្គបុរេជំនុំជម្រះ ជាធម្មតាអ្នកដាក់ពាក្យខ្មែរក្រោមគួរទទួលផលប្រយោជន៍ ឥណ្ឌូរ ដូចគ្នា ដែលភាគច្រើននៃការជំនុំជម្រះដែលបានធ្វើឡើងដ៏ត្រឹមត្រូវមួយ នាំឱ្យអង្គបុរេជំនុំជម្រះសំរេច ហើយលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យការទទួលស្គាល់ថ្មីដែលពួកគេបានដាក់ពាក្យស្នើសុំ។

៥. ហេតុផលអង្គហេតុ និងអង្គច្បាប់ បានផ្តល់ឱ្យនូវការសំរេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះសំរាប់កែប្រែដីកាចោទសួរចេញដោយការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ឱ្យមានភាពស្នើគ្នាដោយចាប់បង្ខំតាមដីការបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត តាមដីកាទទួលស្គាល់អ្នកដាក់ពាក្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបានទាក់ទងនឹងឯកសារលេខ D250/3ចុះថ្ងៃទី១៣ មករា ២០១០ (ដីកាទទួលស្គាល់អ្នកដាក់ពាក្យដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់ សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត)[6] ដែលមិនទទួលស្គាល់ឱ្យអ្នកដាក់ពាក្យជាដើមបណ្តឹងខ្មែរក្រោម ហើយដែលបានយល់ស្របដោយសេចក្តីសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ទទួលស្គាល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះលើកទី១ ។

៦. ជាពិសេសដីការទទួលស្គាល់របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត បានបដិសេធដោយភាន់ច្រឡំចំពោះអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំជាខ្មែរក្រោមលើអង្គហេតុថា ការជាប់ពាក់ពន្ធ័ដែលចាំបាច់រវាងព្យសនៈកម្ម និងអង្គហេតុ ដែលស្ថិតនៅក្រោមការស៊ើបអង្កេតមិនកើតមានចំពោះអ្នកដាក់ពាក្យជាខ្មែរក្រោមនោះទេ។ តាមការបញ្ជាក់របស់ដីកា សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត និងការបដិសេធចំពោះពាក្យស្នើសុំរបស់ខ្មែរក្រោម អង្គបុរេជំនុំជម្រះប្រើប្រាស់ទឡ្ហីករណ៍ដោយភាន់ច្រលំនៅក្នុងសេចក្តីទៅលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ខ្លួន ដែលសេចក្តីសម្រេចនេះ មិនបានឆ្លុះបញ្ចាំងអំពីអង្គច្បាប់ទៅតាមសេចក្តសម្រេចរបស់ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ ដែលវាបន្ត

---

[5] D411/3/6 ទំព័រ៤៨

[6] D250/3/2(ដីកាទទួលស្គាល់របស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត) ចម្លើយតបទៅនឹងការណែនាំរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះស្តីពីការពិចារណាឡើងវិញអំពីភាពអាចទទួលយកបាននូវពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាខ្មែរកម្ពុជាក្រោម

បង្កើតទៅជាផ្នែកមួយនៃកំណត់ត្រា និងមតិករបស់ អ.វ.ត.ក។ ការភាន់ច្រលំនេះត្រូវតែធ្វើការកែតម្រូវជាបន្ទាន់។

៧. ដូចអ្នកដាក់ពាក្យតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីចំនួន១៧២៨ នាក់ ភាគច្រើនត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយសេចក្តីសម្រេចអង្គបុរេជំនុំជម្រះ ។ ក្នុងនោះមានអ្នកដាក់ពាក្យតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាខ្មែរក្រោមចំនួន១១នាក់ ត្រូវបានកំណត់នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចដោយអង្គបុរេជំនុំជម្រះនេះ ហើយពួកគេក៏ត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីផងដែរ។ សហមេធាវីរបស់ពួកបានយល់ព្រមដាក់បញ្ចូលនូវទឡ្ហីករណ៍ដែលធ្វើឡើងនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចឧទ្ធរណ៍របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ (៤៧) ហើយស្នើសុំឱ្យអ្នកពាក្យតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាខ្មែរក្រោមចំនួន១១នាក់ ត្រូវបានពិចារណាឡើងវិញ និងចូលរួមជាដើមបណ្តឹងពេញលេញដើម្បីទទួលបានយុត្តិធម៌ និងស្មើភាពគ្នា។

៨. ជាចុងក្រោយ ការពិចារណាជាថ្មីឡើងវិញដោយអង្គបុរេជំនុំជម្រះគឺជាវិធីតែមួយគត់ដើម្បីដោះស្រាយលើទឡ្ហីករណ៍ដោយភាន់ច្រលំនៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចនៃបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍លើកទី១របស់ខ្លួន ទៅលើអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាខ្មែរក្រោម។ មិនមានបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ថែមទៀតទេ ដែលខ្មែរក្រោមអាចបន្តដាក់ពាក្យនៅក្នុងប្រការនេះ។ ម្យ៉ាងទៀតពួកគេក៏មិនអាចលើកបញ្ហានេះជាមួយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដែលបានចេញអនុស្សារណៈរបស់ខ្លួនចំនួនពីរ ចុះថ្ងៃទី០៤ មិថុនា ២០១០ និងចុះថ្ងៃទី២៥ មិថុនា ២០១០ បញ្ជាក់ថា សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនឹងមិនពិចារណាលើដីកាទទួលស្គាល់ចំពោះអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទៀតទេ។ អាស្រ័យហេតុនេះ ការទទួលរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះគឺជាភាពចាំបាច់ ដើម្បីបង្ហាញឱ្យឃើញច្បាស់ពីសិទ្ធិអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាខ្មែរក្រោម ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពិតប្រាកដ និងទទួលស្គាល់ការឈឺចាប់របស់ពួកគេ ហើយក៏ដើម្បីធានាឱ្យមានយុត្តិធម៌ពិតប្រាកដមួយកើតឡើង។

អាស្រ័យហេតុនេះសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីអង្គបុរេជំនុំជម្រះ៖

ក. សុំពិចារណាលើសេចក្តីសម្រេចរបស់ខ្លួនកន្លងមកថ្មីៗនេះ ចំពោះអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាខ្មែរក្រោម ទាក់ទងនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះ។

ខ. ស្នើសុំបដិសេធដីកាទទួលស្គាល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ហើយស្នើសុំកែតម្រូវលើដីកាសម្រេចទទួលស្គាល់របស់អង្គបុរេជំនុំជម្រះលើកដំបូង ដែលទាក់ទងនឹងការបដិសេធអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីជាខ្មែរក្រោម ហើយស្នើសុំឱ្យទទួលស្គាល់និងផ្តល់ឱ្យពួកគេនូវឋានៈជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងសំណុំរឿង០០២។

ដោយសេចក្តីគោរព,

សំ សុគង់   Mahdev MOHAN